

tradición de las *catenae*; así para elucidar el sentido de un versículo determinado se utiliza una serie de extractos exegéticos de los padres. En el caso del Evangelio de Marcos es obligatorio proceder de esta manera debido a la inexistencia de un comentario patrístico seguido —a excepción del Pseudo Víctor que es en realidad una catena primitiva—. Ello hace que los comentarios recogidos en este volumen tengan un importante valor, pues suponen la selección y recopilación de numerosas noticias dispersas en un amplio corpus de homilias, cartas y tratados, cuya consulta individual resulta extremadamente difícil.

La presentación de los comentarios es la siguiente: el texto bíblico se ha dividido en pericopas que están precedidas por un título que da cuenta de su contenido general. A continuación se realiza una presentación de los principales argumentos que son desarrollados en los comentarios patrísticos incluidos. Esta presentación pretende facilitar la lectura y comprensión de los comentarios, introduciendo el hilo argumental que gobierna al conjunto de los mismos. A su vez cada versículo y grupo de comentarios están precedidos por un título que sintetiza el contenido de los comentarios, identificados por los nombres propios de sus autores y por los títulos de las obras donde se hallan. Oportunas notas a pie de página indican las fuentes originales, las ediciones que se han utilizado, y si existen, las traducciones castellanas alternativas.

Las traducciones castellanas son modernas, claras y sobre todo exactas. Se puede discrepar en la fortuna de alguna expresión, pero en su conjunto superan ampliamente la calidad de las traducciones del original americano, ofreciendo equivalencias dinámicas, que no constituyen paráfrasis de los originales, como ocurre en ocasiones en el texto americano.

La utilidad del volumen se ve favorecida además por la inclusión de una completa bibliografía de las ediciones originales utilizadas, de un glosario de autores y obras, y de dos índices —temático y de citas—. Estos últimos especialmente permiten la rápida consulta de los comentarios y suponen para el especialista la posibilidad de realizar una primera búsqueda en el mar patrístico, que puede ser profundizada posteriormente por la consulta del texto original.

En definitiva, no podemos sino felicitar al editor de la obra, Prof. Merino y a la editorial Ciudad Nueva por emprender tamaña empresa y por poner en nuestras manos, un repositorio fundamental de las tradiciones exegéticas de los padres de la Iglesia, que son poco conocidas tanto para el especialista como para el lector culto.

Pablo A. Torijano

MERINO RODRÍGUEZ, Marcelo (ed.), *Romanos*, Vol. 6 de *La Biblia comentada por los Padres de la Iglesia* (Nuevo Testamento), Ciudad Nueva, Madrid, 2000.

Se puede decir hasta cierto punto que la epístola paulina de Romanos constituye la base teológica y doctrinal de muchas de las disputas teológicas que se produjeron durante los primeros siglos del cristianismo en torno a los dos grandes temas paulinos de la justificación por la fe y la predestinación-elección. Por ello la

Reseñas

recopilación ordenada versículo a versículo de los comentarios más importantes constituye una herramienta imprescindible para adentrarse en la comprensión de esos primeros siglos del cristianismo. El volumen que ahora nos ocupa, segundo publicado de la serie *La Biblia comentada*, los reúne siguiendo la organización y método que hemos expuesto en la reseña del volumen correspondiente a los comentarios al Evangelio de Marcos.

El volumen comienza por una introducción breve a la carta de Romanos, combinando de una manera más lograda que en el anterior volumen los resultados de la exégesis moderna con las noticias de la tradición. Se indican los principales puntos centrales de la teología de Romanos y se explican los criterios de traducción que se han seguido en la versión inglesa a la hora de verter los autores antiguos. Así se ha preferido «aligerar» la traducción por medio de paráfrasis y elipses; afortunadamente la presente versión española traduce los textos y no los parafrasea o elide, con lo que es netamente superior a la versión americana.

Los comentarios incluidos abarcan todo el periodo patrístico. Comienzan con una selección de citas de Justino Mártir, Ireneo y Tertuliano; se utiliza profusamente el comentario de Orígenes, preservado en latín únicamente, que destaca en esta ocasión por hacer poco uso de la alegoría. Se utilizan también los fragmentos que se conservan de Eusebio de Emesa y Acacio de Cesarea, así como los de Diodoro de Tarso, Apolinar de Laodicea, Dídimo el Ciego y Severiano de Gabala. Se han incluido también la serie de sermones escritos por Juan Crisóstomo, que constituyen un comentario de Romanos versículo a versículo, y finalmente los fragmentos conservados en catenae de la obra de Teodoro de Mopsuestia sobre Romanos. Del mundo latino se ha incluido el comentario del Ambrosiaster, el comentario del hereje Pelagio y finalmente a Agustín de Hipona.

El volumen sigue la misma estructura que el anterior en lo que respecta a la disposición de los comentarios y la inclusión de índices de autores y citas. La traducción es cuidada y netamente superior a la inglesa, que en muchas ocasiones elide, parafrasea o abrevia los originales, como hemos podido comprobar con los textos de Apolinar de Laodicea. En definitiva, nos encontramos ante un volumen imprescindible para todos aquellos interesados en la exégesis cristiana de los primeros siglos de nuestra era.

Pablo A. Torijano

CAPPS, Walter H., *Religious Studies: The Making of a Discipline*, Fortress Press, Minneapolis, 1995, 368 pp.

Walter H. Capps es profesor de Ciencias de las religiones en la Universidad de California Santa Barbara. Con el presente volumen intenta presentar una síntesis introductoria de la historia y métodos de la disciplina o mejor disciplinas que se encuentran englobadas en USA bajo el epígrafe inglés de *Religious Studies*, o con una expresión más clara «Ciencias de las religiones» en nuestro país.